

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 75 (1949)  
**Heft:** 23

**Artikel:** Bürokratius steigt vom Throne [...]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-488060>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Bürokratius steigt vom Throne  
 Wieder einmal in die Bügel,  
 Rast vom Leuen in die Krone,  
 Reißt das Roß mit hartem Zügel  
 Ins Hotel Zum wilden Mann,  
 In den Ochsen alsodann,  
 In den Adler, in den Hirschen  
 Und ins Röfli, um zu pirschen,  
 Amtlich nennt man dieses eine  
 Razzia auf Meldescheine.  
 Wohl ein Dutzend Schimmelmähren  
 Ritt der Reiter schon zuschanden,  
 Aber endlich nimmt im Bären  
 Eine Beute er zuhanden  
 Und die Heidy auf den Spieß  
 Welche, wehe, Elsa hieß.  
 Und nach diesem Meisterstück  
 Rennt er in den Stall zurück.**

Aus Amtsblatt des Kt. Bern.

**Struchen geb. Siegrist Elsa**, des Alfred und der Hermine Gnos, geboren 6. April 1924 in Aarau, Ehefrau des Arnold Struchen, von Epsach BE, Haushälterin, zuletzt in Biel, Bözingenstraße 170, nun unbekannten Aufenthaltes, wird durch Strafanzeige vom 7. April 1949 beim unterzeichneten Richter beschuldigt wegen Hotelfalschmeldung, begangen am 25. März 1949 im Gasthof «Zum Bären» in O. dadurch, daß sie sich mit dem falschen Vornamen Heidy in die Gasthofkontrolle eingetragen hat.

Der Richter eröffnet hiermit der Angeklagten, gestützt auf §§ 1 und 3 der Verordnung über die Fremdenkontrolle in Gastwirtschaften vom 11. März 1916, Artikel 49 StGB, 219 ff. und 260 StV folgende Strafe: 1. Fr. 5.—Buße (im Falle der Nichtherhäßlichkeit umwandelbar in einen Tag Haft); 2. Fr. 3.—Staatskosten. Die Angeklagte kann gegen dieses Strafmandat innerst 5 Tagen Einspruch erheben.

B., den 28. April 1949.

Der Gerichtspräsident.